

Litteraturuka på Sting starter i kveld for 28. gang

I kveld starter Litteraturuka på Sting for 28. gang. I år er det 26 forfattere som deltar, 14 tidligere deltakere og 12 nye forfattere skal denne uken lese og fortelle om sine bøker.

12 kvinnelige forfattere og 14

menn er representert. Litteraturuka starter i kveld med disse fem forfatterne: Matte Karlsvik, Lars Armund Vaage, Kjersti Kolbotn, Aksel Fugelli og Atle Næss. Vi kan her nevne at Aksel Fugelli har kommet ut med boken «Per –

Glimt av min far». Denne boken har blitt til gjennom en lang samtale mellom de to. Men det er også en bok som handler om to mennesker som har hatt et langt liv å dele som far og sonn.

Steinar Sivertsen og Terje Vallestad

RA

RA

Tramplet under Foot fra USA på Dickens

I morgen får Dickens storfint besøk av Tramplet Under Foot fra USA. Bandet besto opprinnelig av tre søskener: Danielle, Nick og Kris Schnebelen. Siden 2008 har bandet vunnet priser, heder og ære og

blitt beskrevet som et av de hotteste band innen blues-kretser. I 2014 valgte broren Kris å forlate bandet. Derved har to nye musikere fått plass i gruppen, Mike «Shinetop» Sedovic på tangenter og Jan

Faircloth på trommer. Bandet har vært ute på turné en tid, og legger nå turen innom Stavanger, slik at vi skal få oppleve bassisten og vokalisten Danielle Schnebelen sammen med sin egen bror på gitar.



Tramplet under Foot

Vårt nye nasjonalverk: Flatøybok

Boken Norge har ventet på i 600

Tekst:
Ole S. Nerheim
one@rogalandsavis.no

Foto:
Frode Olsen
fol@rogalandsavis.no

Det gikk hele 600 år før vi endelig fikk oversatt vårt nye nasjonalverk Flatøybok til norsk.

Dette er vårt nye nasjonalverk, et verk vi nå har ventet på i 600 år for å få oversatt til norsk. Et verk som går enda dypere enn Snorres «Heimskringla». I morgen er den endelig ute for salg. Da er det snakk om første bind på 444 sider, sier prosjektleder for boken, Bård Titlestad.

Boken er innbundet i ekte skinn og med forord av H.M. Kong Harald, H.M. Dronning Margrethe i Danmark og president Olafur Ragnar Grimsson på Island.

TITLESTAD
sier at dette verket i sin tid ble sett på som så viktig at da amerikanerne ønsket å vise den på verdensutstillingen i Chicago i 1893, fikk de nei av Danmark etter press fra Island. Av sikkerhetsgrunner ble ikke boken vist fram. Selv med tilbud om slagskip med bevæpnede vakter ble svaret nei. Verket skapte også flere års konflikt mellom Danmark og Island helt til boken ble tilbakeført til Island om bord i et dansk marinefartøy i 1971.

Gave til kongen

Flatøybok ble til i 1387 og var det vakreste og største sagaverket på Island siden Heimskringla til Snorre Sturlason.

– Dette var et verk som skulle

gis i gave til den norske kong Olav 4. Ideen med boken var at den skulle gi gode råd om hvordan han skulle operere som konge. Men så døde kongen bare 17 år gammel og dermed ble boken aldri overført til Norge, sier Titlestad.

Boken inneholder noen av de mest spennende historiene som er skrevet om vikingtiden.

Som historiene om Harald Hårfagre, Olav Tryggvason og Håkon Jarl.

– Boken inneholder også spennende historier om hvordan Norge fikk sitt navn. Mysterious fortellinger om Norges opprinnelse med jotner og mennesker, sier Titlestad.

Flatøybok er oppbevart i Reykjavík på Island. Håndskriften blir regnet som én av islands nasjonalskatter. Det er det største bevarte islandske middelalderhåndskriften og består av 225 blader i kalveskinn (i A3-format). Det er så godt bevart at ikke et eneste blad mangler og hvert eneste ord er fortsatt leseleg.

BAK BOKEN
Det har vært arbeidet i to år for å ferdigstille denne boken som er første bind

av i alt syv.

– Første bind har kostet tre

millioner kroner. Med alle bindene på plass vil prisene bli på 21 millioner kroner. Vi regner med at bind nummer to vil foreligg i løpet av 2015, sier Titlestad.

Det meste av Flatøybok er oversatt av Edvard Eikill. Redaksjonen har bestått av Torgrim Titlestad, Elizabeth Ashman Rowe og Bergsveinn Birgirsson. Boken inneholder også illustrasjoner av malerier og ornamentikk basert på den islandske originalutgaven, utført av den prisbelønte kunstneren Anders Kvåle Rue.

– For at boken skulle bli kvalitetssikret rent språklig i oversettelsen har vi fått med forfatterne Edvard Hoem, Gunnar Staalesen og Bergsveinn Birgirsson.

Boken som er gitt ut på Saga

Bok har blitt trykt lokalt på Forus av Kai Hansen trykkeri.

Titlestad sier at boken kunne

ha kostet rundt 800 kroner,

men de har klart å sette prisen til under 500 kroner.



BOKEN: Bård Titlestad med boken Flatøybok som endelig har blitt oversatt til norsk.



OVERSETTER: Edvard Eikill har oversatt Flatøybok.



ORIGINALEN: Torgrim Titlestad – her med originalen.

KLATRING PÅ FOLKEN

Leo Houlding viser showet sitt, «Extreme Vertical Adventure», på Folken i morgen. Her kan du møte en av klatresportens få stjerner i verdensklasse. Over 15 år etter at han besøkte Rogaland for første gang er han nå tilbake.

Tramplet under Foot fra USA på Dickens

Faircloth på trommer. Bandet har vært ute på turné en tid, og legger nå turen innom Stavanger, slik at vi skal få oppleve bassisten og vokalisten Danielle Schnebelen sammen med sin egen bror på gitar.



Tramplet under Foot



PIPPA: Pippi Langstrømpe feirer jul i Sandnes.

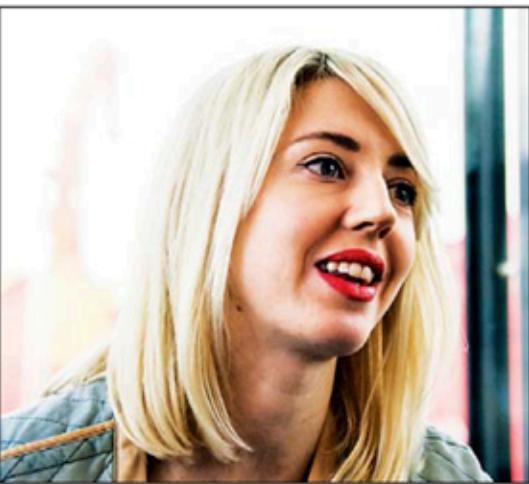
Pippi til Sandnes

Pippi Langstrømpe kommer til Sandnes kulturhus for å feire jul.

Pippilotta Viktualia Rullgardina Krusemynta Efraimsdatter Langstrømpe, eller ganske enkelt Pippi, er i full gang med juleforberedelsene. I morgen kommer hun til Sandnes kulturhus.

Fru Prysselius vil ha Pippi på barnehjemmet i julen, men Pippi vil ikke. Hun føler seg slett ikke ensom. Hun har jo

både Herr Nilsson og Lille Gubben og sannelig har det ikke flyttet inn en ny liten venn i veggene hennes. Dessuten kommer det sikkert noen på besøk. Blom og Dunder-Karlsson vil nok prøve å stjøre litt julepenger og det er alltid morsomt å leke med politikonstaben Kling og Klang. Tommy og Annika må jo feire julen hjemme, men de vil gjerne være sammen med Pippi også. Kanskje de har en plan?



PÅ FOLKEN: Veronica Maggio er klar for Folken onsdag. Foto: Roy Storvik

Maggio på Folken

Tekst: Ole S. Nerheim

Veronica Maggio kommer til Folken onsdag.

En av Sveriges største artister har lagt ut på en omfattende turné i Skandinavia i høst. Siden hun spilte på Folken i 2011 har Maggio den siste tiden spilt på store festivaler og arenaer og vil nå ta en runde kun for fansen, på mindre scener for å komme nærmere publikum igjen.

Konsertene i sommer har fått strålende kritikker og Gaffa kaller Veronica Maggio «Sveriges popdrønning». Nylig satte hun publikumsrekord sammen

med Timbuktu & Damm i Botanisk hage i Uppsala, men nå skal hun gi tilbake til de som står henne nærmest og vil gi fansen en mer eksklusiv og intim konsertopplevelse, som på Folken.

Hennes siste album, «Handen i fickan fast jag bryr mig», er fortsatt ett av de mest spilte albumene på Spotify med over 30 millioner avspillinger.

Da Maggio var i Stavanger konsertthus i januar og hadde konsert med Stavanger Symfoniorkester, så hun til RA at hun kunne tenke seg å lage egen plate med symfonikere en gang i fremtiden.

one@rogalandsavis.no